

1 INSTALACIÓN

INSTALLATION

INSTALLATION

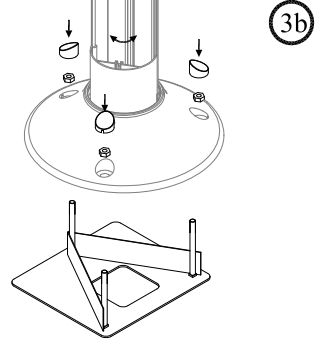
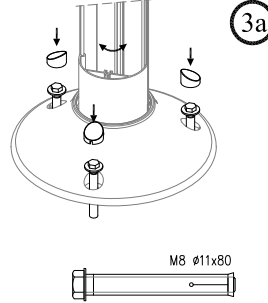
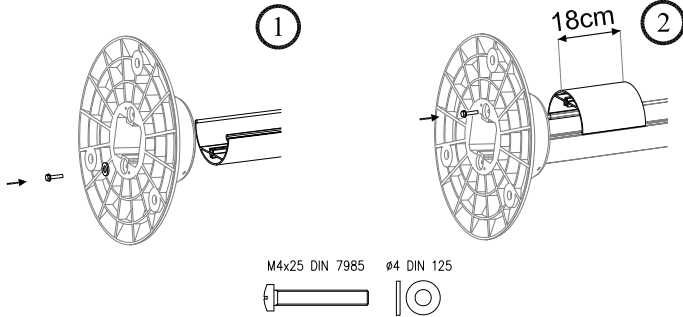
INSTALLAZIONE

- (1) Fijar el perfil de aluminio en la base con el tornillo suministrado.
- (2) Fijar el refuerzo de aluminio para la base con el tornillo suministrado.
- (3) Fijar la base al suelo (insertando los cables a través del orificio de la base) con:
 - (3a) los tacos de anclaje provistos
 - (3b) la base de enterrar opcional (usar un nivel).

- (1) Fix aluminium extrusion into the base with the provided screw.
- (2) Fix aluminium reinforcement for the base with supplied screw.
- (3) Fix the base to the ground using (with inserted cables):
 - (3a) the supplied anchor bolts **or**
 - (3b) the optional floor bracket (**be sure to use a level**).

- (1) Attacher le profile d'aluminium à la base avec la vis fournie.
- (2) Attacher renforcement d'aluminium pour la base avec la vis fournie.
- (3) Fixer la base au sol (avec cables insérer) avec:
 - (3a) boulons d'ancrage fournis **ou**
 - (3b) la plaque de fixation facultative (**soyez sûr d'employer un niveau**).

- (1) Fissare il profilato di alluminio nella base con la vite fornita.
- (2) Fissare il rinforzo-base di alluminio con la vite fornita.
- (3) Fissare la base al pavimento (inserendo i cavi attraverso il foro della base) con:
 - (3a) tasselli metallici
 - (3b) la staffa per cementare opzionale (in questo caso, usare una livella).



- (4) A la altura requerida, fijar la placa posterior de la barrera IR al aluminio con un tornillo y ajustar los refuerzos centrales de aluminio.
- Instalar los sensores a las placas traseras, conectarlos y orientarlos. NO USAR las cubiertas originales de los sensores.**

- (4) Secure the back plates from the beam units to the aluminium extrusion using bolts at the desired height. Insert the central aluminium reinforcements.
- Attach the beam units to the back plates. DO NOT fit the original beam covers to the beam units.**

- (4) Attacher à l'hauteur exigée les plaques des faisceaux à l'aluminium avec un boulon et insérer les renforcements centrales.
- Vous pouvez maintenant attacher les faisceaux aux plaques. NE PAS placer les couvertures originales.**

- (4) All' altezza richiesta, fissare la placca posteriore della barriera IR all'aluminio con la vite fornita ed inserire i rinforzi centrali di alluminio.
- Installare i sensori alle placche posteriori, connetterli ed orientarli. NON USARE le carcasse originali dei sensori.**

Si va a usar calefactores y termostato véase la sección 2 en la siguiente página antes de continuar.

If you are using heaters and thermostat please refer to section 2 on next page before continuing.

Si vous employez chauffeurs et thermostat voir section 2 de la suivante page avant de continuer.

Se si utilizzano riscaldatori e termostato vedere la sezione 2 nella pagina seguente prima di proseguire.

- (5) Fijar el tamper suministrado al aluminio. Asegúrese que la palanca del interruptor quede sobre la línea superior del aluminio.

- (5) Fix the supplied tamper switch to the extrusion. Ensure that the arm of the switch rests above the top line of the aluminium.

- (5) Fixer à l'aluminium le tamper fourni. Assurez-vous que le bras du tamper repose au-dessus de la ligne supérieure de l'aluminium.

- (5) Fissare il tamper all' alluminio. Assicurarsi che la leva dell'interruttore oltrepassi la fine dell'alluminio.

- (6) Poner el tubo de policarbonato y fijarlo en la base con los tornillos provistos.

- (6) Position the polycarbonate tube and fasten to the base using supplied grub screws.

- (6) Placer et visser le tube en polycarbonate à la base.

- (6) Inserire il tubo di policarbonato e fissarlo nella base con le viti fornite.

- (7) Insertar el refuerzo de aluminio del cuello y encajar el separador.

- (7) Insert aluminium reinforcement for the neck and mount the spacing ring.

- (7) Faire l'installation électrique du culot, en s'assurant de passer le câble par le col de polycarbonate.

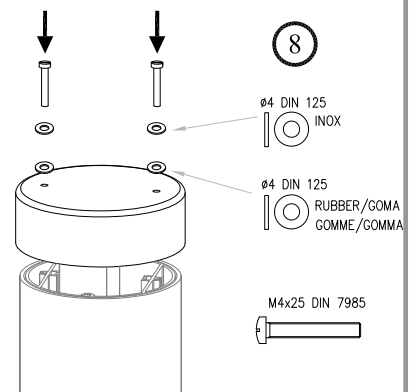
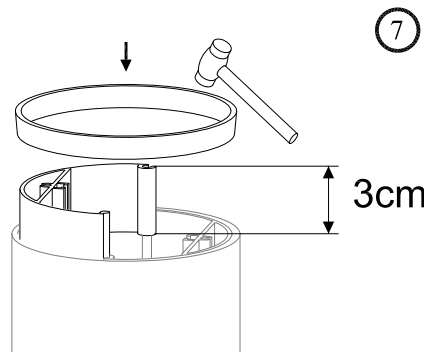
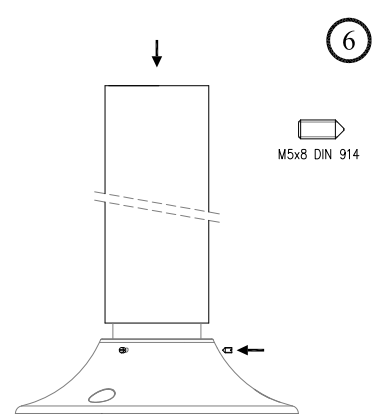
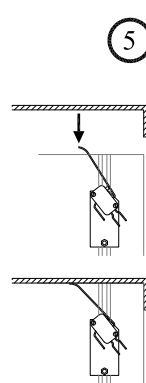
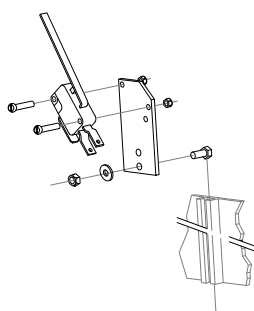
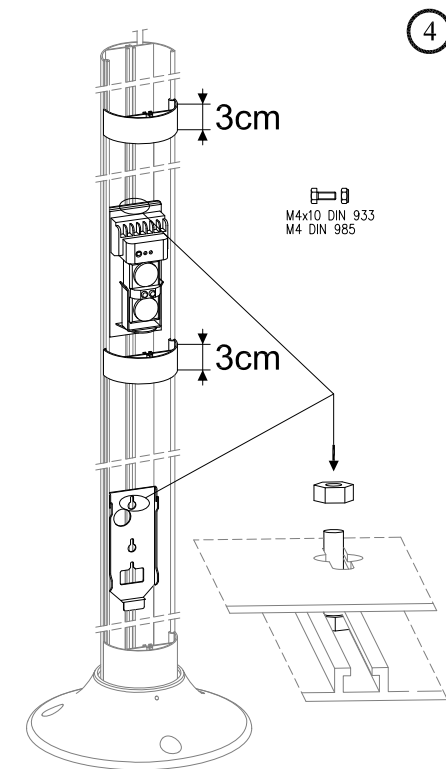
- (7) Inserire il rinforzo collo e l'anello conico.

- (8) Insertar la tapa superior y fijarla al cuello con los tornillos suministrados.

- (8) Position top cover and lock to the neck with the supplied screws.

- (8) Insérer le couvercle supérieur et le fixer au col avec les vis fournies.

- (8) Inserire il coperchio superiore e fissarlo al collo con le viti fornite.



Para mantener el funcionamiento óptimo en ambientes externos con bajas temperaturas y riesgo de condensación, **cada columna debe incluir un calefactor por sensor, y un solo termostato**. P.e.: una columna que contenga 4 sensores requerirá 4 calefactores y 1 solo termostato. Cada calefactor consume 250 mA en 12VDC. Se recomienda alimentar los sensores y los calefactores por separado, salvo que se instale una fuente de alimentación independiente por columna.

LOS CALEFACTORES ESTÁN DISEÑADOS PARA FUNCIONAR A 12VDC.

Solamente pueden funcionar a 24VDC si se ponen en serie según las indicaciones del diagrama.

In order to maintain optimal performance in environments with low temperatures and condensation risk, **each tower must be equipped with one heater per beam unit, and a single thermostat switch**. I.e.: a tower containing 4 beam units will require 4 heaters and 1 thermostat switch.

Each heater unit will draw 250 mA at 12VDC. For large installations it may be necessary to run the beams and heaters on separate power loops, unless PSU's are installed in each tower.

THE HEATERS ARE DESIGNED TO OPERATE ON 12VDC. If 24VDC is required, it is necessary to pair the heaters in series as shown in the diagram below.

Afin de maintenir un fonctionnement optimal dans des milieux externes avec températures basses et risque de condensation, **chaque colonne doit être équipée d'un chauffe par faisceau, et d'un thermostat**. P.e. : une tour avec 4 faisceaux exigera 4 chauffeurs et 1 thermostat.

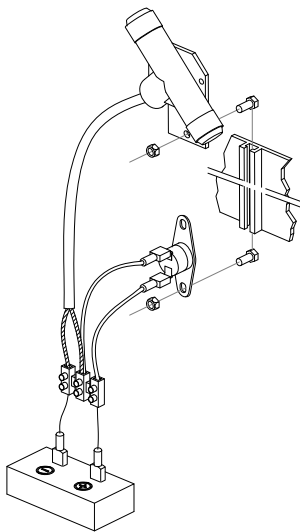
Chaque chauffe consume 250 mA à 12VDC. Barrières et chauffeurs doivent fonctionner sur des sources d'alimentations séparées, à moins que ceux-ci soient installés dans chaque colonne.

LES CHAUFFEURS SONT CONÇUS POUR OPÉRER A 12VDC. Il est seulement possible de courir les chauffeurs sur 24VDC s'ils sont appareillés en série suivant les indications du diagramme ci-dessous.

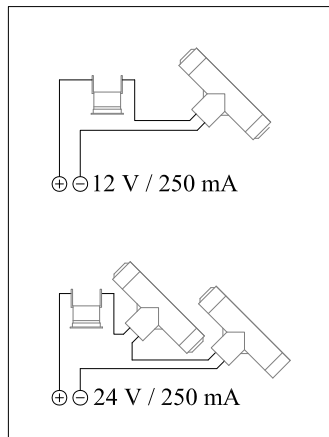
Per mantenere un funzionamento ottimale in ambienti esterni con basse temperatura e rischio di condensa, **ogni colonna deve includere un riscaldatore per sensore, ed un solo termostato**.

Es.: una colonna che contenga 4 sensori richiederà 4 riscaldatori ed 1 solo termostato. Ogni riscaldatore consuma 250 mA a 12VDC. Si raccomanda alimentare i sensori ed i riscaldatori per separato, a non essere che si installi una fonte di alimentazione indipendente per colonna.

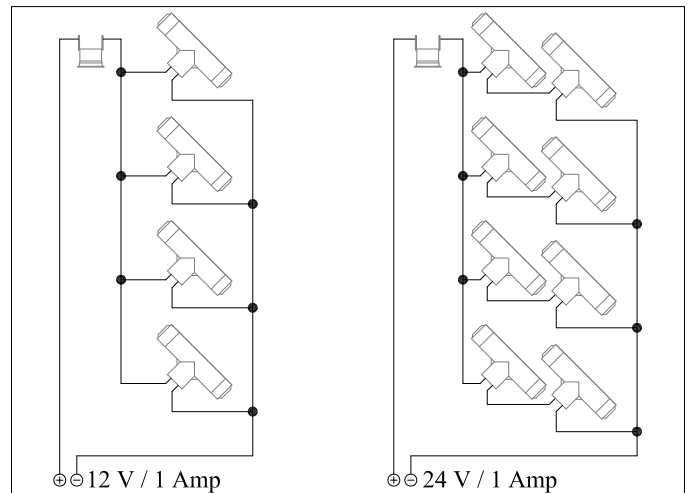
I RISCALDATORI SONO PROGETTATI PER FUNZIONARE A 12VDC. Solo possono funzionare a 24VDC se si collegano in serie come indica il disegno.



Simple setting



Series setting



El producto se pueden montar sobre el **soporte opcional diseñado para ser fijado en cemento**.

Se puede evitar riesgo de condensación con **Calefactores y termostato** (sección 2).

Se incluye con cada luminaria un kit completo de fijación: tornillos inoxidables, tuercas y tacos de anclaje.

The product can be mounted onto the **optional floor bracket designed to be set into concrete**.

Condensation risk can be minimized thanks to **heaters and thermostats** (section 2).

A full fixing kit is included with every lamp: stainless screws, nylock nuts, grub screws and expandable bolts.

Le produit peut être monté sur la **plaque de fixation facultative conçue pour béton**.

Les risques de condensation peuvent être minimizer grâce aux **chauffeurs et aux thermostats**.

Un kit de montage complet est inclus avec chaque lampe : vis inox, écrous de nylock, bandes de scellage et boulons extensibles

Il prodotto si può fissare sulla **staffa opzionale progettata per essere cementata**.

Si può evitare il rischio di condensa con **Riscaldatori e termostato** (sezione 2).

Si include con ogni colonna un kit completo di fissaggio: viti inox, dadi e tasselli metallici.

Tenga especial cuidado al anclar a suelos desnivelados: **use un nivel**. Asegúrese que la distancia entre los equipos sea menor a la distancia de alcance recomendado por el fabricante; así se evitarán alarmas no deseadas.

El perfil de Policarbonato se debe limpiar regularmente con un paño húmedo para evitar la acumulación de la suciedad. **Usar únicamente agua y jabón neutro**.

El fabricante no se hace responsable del incumplimiento de las diferentes normativas electricas en cada país.

Special attention is required when anchoring to uneven grounds. **Make sure a level is used**.

Ensure that the distance between the equipment is smaller than the distance recommended by the manufacturer in order to prevent undesired alarms. **Polycarbonate cover** should be cleaned on a regular basis with a damp cloth in order to avoid accumulation of dirt. **Only use water and neutral soap**.

Manufacturer is not responsible for the non-compliance of the different electrical standards in each country.

Faites attention lors de l'ancrage aux sols inégaux: **utiliser un niveau**. Faites attention que la distance entre les équipements est inférieure que la distance de portée recommandée par le fabricant ; on évitera ainsi des alarmes non souhaitées.

Les profiles de polycarbonate doivent être nettoyées de façon régulière avec un tissu humide afin d'éviter l'accumulation de pollution. **Utiliser seulement de l'eau et du savon neutre**.

Le fabricant n'est pas responsable de l'infraction des normes électriques différentes dans chaque pays.

Fare attenzione al fissare il prodotto su di un suolo non piano: **usare una livella**. Assicurarsi che la distanza tra i sensori sia minore alla distanza raccomandata dal fabbricante; in questo modo si eviteranno falsi allarmi.

Il profilato di Policarbonato si deve pulire regolarmente con un panno umido per evitare l'accumulo di sporcizia. **Usare unicamente acqua e sapone neutro**.

Il produttore non si responsabilizza della violazione delle norme elettriche di ogni paese.